

## Offerta CENTRALINE

# Il Gruppo Wolftank: la Società

La nostra **missione** è la tutela dell'aria, del terreno e delle falde mediante adeguate soluzioni tecniche. La nostra **esperienza** si basa sulla collaborazione con oltre 11.000 clienti, tra essi le principali società dell'industria petrolifera.

Da **oltre 30 anni** operiamo con successo nel settore petrolifero e chimico attraverso collaboratori qualificati e aziende partner del Gruppo.

In tal modo mettiamo a frutto l'esperienza acquisita per sviluppare nuove soluzioni adattate, di volta in volta, alle esigenze specifiche dei nostri clienti. In questo contesto la qualità è il criterio fondamentale:

i nostri processi di lavoro sono certificati secondo le norme UNI ENI ISO 9001\_2015, UNI ENI ISO 14001\_2015 e BS OHSAS 18001



ns./rif. MB  
Offerta nr.512

Spett.le

Funivie Monte Bianco Spa  
Strada Statale 26 dir, n. 48 - Entrèves  
11013 Courmayeur (AO)

c.a Signora Monica Deval  
Responsabile area tecnica

Bolzano lì, 09/01/2024

Bolzano,

**Oggetto: OFFERTA CENTRALINE ASFD9**

Offerta N. 512

con la presente formuliamo la nostra migliore offerta per la fornitura e l'installazione delle centraline ASFD9

**nr.2 Centraline ASFD 9 complete d'installazione.**

Euro 2.500,00

Ringraziando per l'attenzione che riserverete alla presente, restiamo a completa disposizione per eventuali chiarimenti e, con l'occasione, porgiamo

Wolftank DGM S.r.L  
Massimo Bagagli  
Area Manager  
Mob. +39 3498556834  
e-mail: massimo.bagagli@wolftank.com

Restano esclusi dall'offerta

Tutto ciò che non è contemplato nel presente preventivo.

#### Condizioni generali di fornitura

<b>Quotazioni</b>	nette (I.V.A. esclusa)
<b>I.V.A.</b>	22 % a Vostro carico
<b>Garanzia</b>	2 anni sui materiali
<b>Consegna</b>	60 gg. dalla data di conferma dell'ordine
<b>Pagamento</b>	<b>SOLITO IN USO</b>
<b>Validità Offerta</b>	30 gg. (L'eventuale Ordine sarà valido solo a seguito della successiva accettazione da parte della Società Wolf tank Systems S.p.a.)

Per accettazione data, timbro e firma

  

---

## Condizioni generali di vendita

### 1. Condizioni generali di vendita.

Le condizioni generali di vendita qui di seguito elencate si intendono adeguatamente contrattate tra le parti e pienamente accettate dal compratore all'atto della sottoscrizione del presente documento.

### 2. Prezzi.

I prezzi in vigore indicati nella conferma d'ordine, che dovrà in ogni caso essere puntualmente sottoscritta per accettazione, sono relativi all'unità di prodotto al netto di imposte, tasse, ed altri accessori, resa "franco partenza" salvo diversamente specificato nell'ordine. Sono escluse dal prezzo indicato nella conferma d'ordine tutte le voci non espressamente previste nella stessa, le quali sono da considerarsi comunque a carico della parte acquirente, salvo espresso patto contrario da provarsi per iscritto.

### 3. Clausola franco partenza.

Tutti i prodotti oggetto della conferma d'ordine sono sempre consegnati "franco partenza". Il trasferimento di tutti i rischi inerenti a danneggiamento, deterioramento, perimento o comunque perdita del prodotto, avverrà al momento della consegna al vettore o allo spedizioniere incaricato dal compratore, ovvero ad un suo rappresentante comunque incaricato del relativo trasporto. Lo stesso vale qualora il compratore incarichi la venditrice di procedere alle operazioni di spedizione del prodotto: anche in questo caso i costi della spedizione saranno a totale carico del compratore, ed i rischi per danneggiamento, deterioramento, perimento o perdita del prodotto, passeranno a carico del compratore dal momento in cui il prodotto sia consegnato al vettore o allo spedizioniere incaricato. Tutte le spedizioni, comprese quelle per restituzioni e resi in garanzia, viaggiano a pieno rischio dell'acquirente.

### 4. Pagamento.

Il pagamento del prodotto, agli effetti dell'art. 1219 comma 3 c.c., deve avvenire entro i termini stabiliti nella relativa fattura per ciascuna delle rate ivi concordate. In caso di ritardo, per qualsivoglia motivo, nel pagamento delle rate pattuite, decorreranno gli interessi di mora di cui al D.lgs. n. 231/2002, e saranno altresì a carico del compratore tutte le spese che il venditore dovrà eventualmente sostenere per vedere soddisfatto il proprio credito una volta divenuto esigibile (come, a titolo esemplificativo, spese per gli estratti autentici notarili e spese legali per diffide o intimazioni di pagamento). In caso che il prodotto sia finito ed è stata segnalata debitamente la possibilità di consegna, ma il cliente non sia pronto ad accettare il prodotto per più di 14 giorni per cause non imputabili alla Preponente, Wolftank Systems S.p.a. si riserva il diritto di procedere alla fatturazione parziale di acconto pari al 70% del valore complessivo della commessa o dello Stato di Avanzamento Lavori (SAL). Il pagamento della fatturazione parziale di acconto costituisce condizione essenziale e vincolante al proseguimento della fornitura del prodotto o dell'esecuzione delle prestazioni, compreso il relativo collaudo.

### 5. Patto di riservato dominio.

La presente compravendita si intende effettuata con riserva di proprietà in capo al venditore fino al momento dell'integrale pagamento dell'importo concordato a titolo di prezzo, sulla base dei parametri di cui all'art. 2. I rischi si intendono invece passati in capo al compratore insieme al possesso del prodotto a partire dalla consegna del bene al vettore o spedizioniere ovvero al rappresentante del compratore espressamente incaricato: a partire da tale momento, il venditore è esonerato da qualsivoglia responsabilità per cura o custodia del prodotto.

Le rate della presente compravendita sono quelle indicate nella relativa fattura e sono da pagarsi alle scadenze e con le modalità di pagamento di volta in volta concordate per iscritto tra le parti in sede di conferma d'ordine o di fattura.

Eventuali effetti bancari o cambiari di cui il compratore intendesse avvalersi, si intendono consegnati *pro solvendo*.

### 6. Risoluzione.

In caso di risoluzione del contratto per inadempimento del compratore, il venditore avrà diritto alla restituzione immediata del prodotto e potrà altresì trattenere eventuali rate del pagamento già riscosse, a titolo di indennità sia per il godimento fatto dal compratore durante il pregresso utilizzo del prodotto, sia per la svalutazione subita dai beni stessi per non essere più vendibili, o non più commerciabili come nuovi. Resta in ogni caso salva la facoltà del venditore di dar prova del maggior danno subito per danneggiamento, perimento o perdita del prodotto.

### 7. Reclami.

I reclami che il compratore ritenga di voler elevare, dovranno essere inoltrati, tramite lettera raccomandata a.r. o PEC, entro il termine perentorio di 5 giorni dalla ricezione del materiale oggetto di doglianza. Decorso tale termine il prodotto si intende definitivamente accettato. Eventuali danni subiti durante il trasporto dovranno essere segnalati immediatamente e direttamente al vettore, essendo esclusa in tal caso ogni responsabilità della venditrice.

### 8. Recesso.

Il venditore ha diritto di recedere dal presente contratto, a suo insindacabile giudizio, senza onere e risarcimento alcuno, tramite semplice comunicazione scritta mezzo fax, raccomandata a.r. o PEC.

### 9. Garanzia.

Wolftank DGM Sr.l. garantisce i prodotti dalla stessa commercializzati contro vizi e/o difetti di fabbricazione che siano riconosciuti come tali a seguito di apposito esame da parte di personale tecnico specializzato dalla stessa incaricata di verificare il vizio e/o difetto oggetto di tempestiva denuncia. Tale denuncia deve essere effettuata, tramite lettera raccomanda a.r. o PEC, entro e non oltre 5 giorni decorrenti dalla data della consegna del prodotto ovvero, qualora si tratti di "vizio occulto", decorrenti dalla scoperta del vizio.

Salvo eventuali diverse pattuizioni scritte, la garanzia vale per 12 mesi a decorrere dalla data di consegna del prodotto al vettore o comunque all'incaricato del relativo trasporto, così come risultante dal relativo DDT.

La garanzia comprende la fornitura di eventuali pezzi di ricambio, forniti da parte della venditrice con clausola franco fabbrica. Non sono compresi nella garanzia i costi relativi all'eventuale trasporto del prodotto dal Cliente al Centro di Assistenza e viceversa, nonché i rischi connessi.

La garanzia è valida solo se il prodotto dichiarato difettoso è consegnato corredato da numero di rientro dopo aver compilato l'apposita scheda di garanzia (RMA). Wolftank Systems S.p.a. si riserva la facoltà di non eseguire gli interventi di garanzia qualora il cliente non presenti i documenti sopra citati o gli stessi siano incompleti o illeggibili. La garanzia decade automaticamente qualora l'indicazione del modello o il numero di matricola riportati sul prodotto siano stati cancellati, modificati, alterati o comunque resi illeggibili.

La garanzia non comprende la copertura dei costi di manodopera eventualmente occorsa per la riparazione, né i costi affrontanti dal personale tecnico che dovesse essere impiegato, direttamente presso la sede del compratore, per la riparazione in garanzia.

In ogni caso non sono a carico della venditrice le spese eventualmente affrontate dal compratore per interventi di riparazione e/o sostituzione di parti del prodotto, che non siano stati previamente autorizzati per iscritto da parte di Wolftank Systems S.p.a.

Non sono coperti da garanzia tutti i danni comunque derivanti da: normale uso o logorio del prodotto; danneggiamenti subiti in fase di trasporto; stoccaggio/conservazione del prodotto in modo non conforme alla prescrizioni rilasciate dal fornitore/produttore, nonché alle indicazioni in tal senso contenute nelle schede tecniche e/o di sicurezza ad essa allegate; non corretta installazione del prodotto; cattivo stato di conservazione e manutenzione del prodotto a partire dal momento del passaggio del possesso sulla stessa; non corretto uso del prodotto in relazione alle istruzioni fornite dalla venditrice; manomissione del prodotto, e ogni vizio o difetto non imputabile al venditore in quanto dipendente da fatto del terzo, caso fortuito o forza maggiore.

In ogni caso la garanzia si intende immediatamente decaduta nel caso in cui: sia stato rilevato l'intervento sul prodotto di personale non espressamente autorizzato per iscritto da Wolftank DGM S.r.l.; sia stato rilevato l'uso di ricambi non originali; sia stato effettuato un utilizzo del prodotto per fini o scopi diversi da quelli cui il prodotto è destinato (usi espressamente elencati nelle istruzioni allegate); il compratore abbia ommesso di adottare le prescritte procedure e gli accorgimenti di manutenzione/conservazione/stoccaggio dei prodotti così come previste nelle schede tecniche e/o di sicurezza ad essi allegate.

Le parti danno espressamente atto che la presente garanzia è valida ed efficace solo a condizione che sia stato interamente pagato da parte dell'acquirente l'intero importo pattuito a titolo di prezzo per il materiale oggetto di compravendita, e che il compratore non potrà dunque proporre alcuna azione, ovvero sollevare alcuna eccezione, doglianza o pretesa, di qualsivoglia natura, nei confronti del venditore, fino a che non abbia provveduto all'integrale pagamento del prezzo.

#### **10. Responsabilità da prodotto.**

La venditrice risponde nei limiti di cui alla normativa vigente in tema di prodotti difettosi quale distributore del prodotto. In ogni caso le parti danno espressamente atto che Wolftank DGM S.r.l. è sollevata da qualsivoglia responsabilità nel caso in cui il danno sia comunque imputabile a dolo o colpa del compratore, e così in particolare, si individuano, a puro titolo esemplificativo, i casi in cui: il compratore abbia fatto uso improprio dei prodotti (ossia un uso differente da quello espressamente indicato nel manuale di utilizzo), il compratore abbia consentito l'intervento di personale non espressamente autorizzato dalla venditrice per la manutenzione e riparazione dei prodotti; il compratore abbia manomesso il prodotto; il compratore non abbia seguito nella conservazione/stoccaggio del prodotto le indicazioni espressamente elencate nelle istruzioni e nelle schede tecniche e di sicurezza allo stesso allegate; il compratore non abbia utilizzato pezzi di ricambio originali (ossia abbia utilizzato pezzi di ricambio privi del marchio originale della venditrice); il compratore abbia ommesso di effettuare sul prodotto la manutenzione espressamente prevista dalle istruzioni allegate, ovvero qualora in fase di installazione, manutenzione od uso dei prodotti il compratore non abbia rispettato scrupolosamente le indicazioni dei manuali di installazione manutenzione od uso.

In particolare, le parti danno atto del fatto che Wolftank DGM S.r.l., pur nel rispetto della garanzia prestata, non risponderà di alcun danno qualora il compratore, pur avendo rilevato il vizio, non ne abbia fatto tempestiva denuncia, in modo tale da cagionare o comunque aggravare ingiustamente il danno che possa eventualmente conseguire al lamentato vizio del prodotto. Allo stesso modo, Wolftank DGM S.r.l. non risponderà di danno alcuno qualora il compratore, pur avendo denunciato tempestivamente il vizio, non permetta al personale tecnico di Wolftank DGM S.r.l. (o a personale dalla stessa incaricato) di procedere all'immediata verifica dell'esistenza e della causa del lamentato difetto, al fine di attivare tempestivamente la garanzia.

#### **11. Limitazione di responsabilità**

Fatte salve le garanzie esplicitate, in nessun caso il venditore potrà essere chiamato a rispondere per qualsivoglia danno indiretto o consequenziale, danno emergente o lucro cessante lamentato dal compratore o da terzi, derivante dalla vendita o dall'utilizzo di beni o servizi, in base a qualsivoglia ipotesi di responsabilità, ivi compreso il mancato guadagno, la perdita di profitto ed il mancato uso o fermo tecnico del prodotto o di attrezzature e beni del compratore o di suoi clienti. Il compratore si impegna pertanto a tenere indenne e manlevata Wolftank DGM S.r.l., da ogni danno, costo, spesa o responsabilità anche derivante da domande o pretese di terzi.

#### **12. Giacenze dei materiali.**

Dal momento in cui il prodotto oggetto della conferma d'ordine è pronta e giacente a disposizione del compratore presso i magazzini della venditrice, la giacenza che si dovesse verificare per mancato ritiro o impossibilità di spedire, è a completo rischio del compratore. In caso di giacenza per i motivi sopra descritti il compratore non potrà più esimersi dal pagamento del prezzo entro il termine stabilito.

#### **13. Pubblicità**

Le illustrazioni, i cataloghi, i dépliant o i disegni, anche se accompagnanti le offerte o le conferme d'ordine da parte della Venditrice, sono puramente indicative e comunque non vincolanti. Modifiche apportate per migliorie costruttive non danno diritto a contestazioni da parte dell'Acquirente. In ogni caso i disegni, le illustrazioni, le fotografie, i modelli, i cataloghi etc., restano di proprietà esclusiva della Venditrice e non possono, senza il suo consenso scritto, essere copiati, riprodotti o ceduti a Terzi.

#### **14. Sostituzione e modificazione contratto.**

Il presente Contratto annulla e sostituisce tutti i precedenti contratti eventualmente in essere tra il Compratore e Wolftank DGM S.r.l. relativamente alla fornitura di prodotti e servizi, e costituisce manifestazione integrale di tutti gli accordi intervenuti tra le parti in ordine alla fornitura dei prodotti e servizi che ne sono oggetto, prevalendo su ogni accordo, orale o scritto, ad esso anteriore relativamente a detti prodotti. Nessuna aggiunta, modifica o deroga del presente Contratto sarà efficace se non sia stata stipulata in forma scritta da persone munite degli idonei poteri di rappresentanza dei contraenti.

#### **15. Modello di organizzazione, gestione e controllo**

In riferimento all'attuazione del presente Contratto, l'acquirente dichiara di aver preso conoscenza del documento "modello di organizzazione, gestione e controllo ex D.lgs. 231/2001", che include il codice etico di Wolftank DGM S.r.l., redatto in conformità alla legislazione vigente e riguardante la responsabilità amministrativa delle imprese, per le infrazioni commesse da i loro direttori e dipendenti. Il Codice Etico Wolftank è disponibile sul sito web aziendale [www.wolftank.com](http://www.wolftank.com).

#### **16. Foro Esclusivo.**

Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, validità, esecuzione o risoluzione del presente contratto, o comunque dallo stesso sorta od allo stesso collegata, sarà competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.

Per eventuali procedimenti di conciliazione (mediazione) sarà competente in via esclusiva la Camera arbitrale e Servizio di mediazione della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.

Le parti, presa nota delle soprascritte condizioni di vendita, sottoscrivono per piena accettazione di tutte le clausole sopra riportate.

Data \_\_\_\_\_

Venditore \_\_\_\_\_

Acquirente \_\_\_\_\_

Timbro e firma \_\_\_\_\_

Timbro e firma \_\_\_\_\_

Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 c.c. le Parti dichiarano altresì di aver preso attentamente visione e di conseguenza approvato le seguenti clausole:

3 Clausola franco partenza; 5 Patto di riservato dominio; 6 Risoluzione; 7 Reclami; 8 Recesso; 9 Garanzia; 10 Responsabilità da prodotto; 11 Limitazione di responsabilità; 12 Giacenze dei materiali; 14 Sostituzione e modificazione del contratto; 15 Codice Etico; 16 Foro Esclusivo.

Venditore \_\_\_\_\_

Acquirente \_\_\_\_\_

Timbro e firma \_\_\_\_\_

Timbro e firma \_\_\_\_\_

## Informativa ai sensi del regolamento Europeo GDPR 679/2016

Ai sensi del regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (breve "GDPR") il trattamento delle informazioni che La riguardano, sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza. Wolftank DGM S.r.l. in ossequio a quanto prescritto dall'art. 13 di predetta normativa Le fornisce le seguenti

### INFORMAZIONI

#### 1. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è Wolftank DGM S.r.l., con sede in via Giotto 1, I- 39100 Bolzano; email: [info@wolftank.com](mailto:info@wolftank.com); Tel.: +39 0471 202300; Fax: +39 0471 502030.

#### 2. Finalità del trattamento dei dati

I Suoi dati personali (ad esempio nome, cognome, indirizzo, codice fiscale, email, numero telefonico, numero fax, dati bancari), raccolti in occasione della conclusione di rapporti commerciali e/o di richieste di informazioni sui nostri prodotti o servizi sono trattati:

- per dare esecuzione ed adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e amministrativo – contabili;
- per adempiere agli obblighi legali e fiscali;
- per adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o da un ordine dell'Autorità (come ad esempio in materia di antiriciclaggio);
- per l'invio via e-mail di comunicazioni commerciali e/o materiale informativo e/o pubblicitario su prodotti o servizi offerti dal Titolare.

#### 3. Base giuridica del trattamento

Il trattamento dei dati è lecito, in quanto:

- necessario per adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali;
- per adempiere ad obblighi legali;
- basato sul legittimo interesse: Segnaliamo che se è già un nostro Cliente, potremo inviarLe, sempre nel rispetto dei Suoi interessi e diritti, comunicazioni commerciali relative a servizi e prodotti del Titolare analoghi a quelli di cui ha già usufruito, salvo Suo dissenso da comunicare ai contatti indicati al punto 1.

#### 4. Conseguenze della mancata comunicazione dei dati

L'eventuale rifiuto a fornire tali dati comporta la mancata o parziale esecuzione della richiesta, impedisce il perfezionarsi del rapporto contrattuale e/o l'esecuzione di misure precontrattuali.

#### 5. Conservazione dei dati

I Suoi dati personali saranno conservati per il periodo necessario per l'adempimento alle richieste, per l'esecuzione delle misure precontrattuali, per il periodo del contratto e per il tempo previsto per l'adempimento a obblighi di conservazione per finalità fiscali o di legge e comunque per non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le finalità di Servizio.

#### 6. Comunicazione dei dati

I Suoi dati potranno essere accessibili a dipendenti e collaboratori del Titolare, nella loro qualità di autorizzati al trattamento ed essere comunicati a società collegate o altri soggetti delle quali il titolare si avvale per la gestione degli aspetti fiscali e contabili del rapporto (ad esempio istituto bancario), compagnie assicurative, Organismo di Vigilanza, professionisti e consulenti in materia legale, fiscale, lavoristica, soggetti che gestiscono o assistono il Titolare nell'amministrazione del sistema informativo e delle reti di telecomunicazioni (ivi compresa la posta elettronica) e del sito web, Autorità competenti per l'adempimento ad obblighi di legge (ad es. Agenzia delle Entrate), autorità giudiziaria e a tutti quelli, la cui assistenza/consulenza/prestazione di servizio sarà necessaria per dare esecuzione alle finalità di cui al punto 2 ed adempiere agli obblighi legali e fiscali.

#### 7. Trasferimento di dati all'estero

I Suoi dati sono conservati su server ubicati all'interno dell'Unione Europea. Resta in ogni caso inteso che il Titolare, ove si rendesse necessario, avrà facoltà di spostare i server anche extra-UE. In tal caso, il Titolare assicura sin d'ora che il trasferimento dei dati extra – UE avverrà in conformità delle disposizioni di cui agli artt. 44 e ss. GDPR.

#### 8. Modalità di trattamento

Il trattamento dei dati sarà effettuato sia attraverso strumenti informatici che in modo manuale ad opera di soggetti appositamente autorizzati. I dati saranno conservati presso i nostri archivi digitali, informatici e cartacei e comunque nel territorio italiano.

I Suoi dati personali non sono soggetti a diffusione né ad alcun processo decisionale interamente automatizzato, ivi compresa la profilazione.

#### 9. Diritti dell'interessato

In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento, tra i quali rientra quello di:

- chiedere: l'accesso ai Suoi dati personali ed alle informazioni relative agli stessi; la rettifica dei dati inesatti o l'integrazione di quelli incompleti; la cancellazione dei dati personali che La riguardano (al verificarsi di una delle condizioni indicate nell'art. 17, paragrafo 1 del GDPR e nel rispetto delle eccezioni previste nel paragrafo 3 dello stesso articolo); la limitazione del trattamento dei Suoi dati personali (al ricorrere di una delle ipotesi indicate nell'art. 18, paragrafo 1 del GDPR);
- richiedere ed ottenere, ove tecnicamente possibile e ove il trattamento dei dati trovi la sua base giuridica in un contratto o nel consenso, i Suoi dati personali in un formato strutturato e leggibile da dispositivo automatico, anche al fine di comunicare tali dati ad un altro titolare del trattamento (c.d. diritto alla portabilità dei dati personali);
- opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei Suoi dati personali al ricorrere di situazioni particolari che La riguardano;
- qualora il trattamento sia basato sul Suo consenso, revocare il consenso in qualsiasi momento. Il trattamento basato sul consenso ed effettuato antecedentemente alla revoca dello stesso conserva, comunque, la sua liceità.
- proporre reclamo a un'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali – [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)).

Ai fini dell'esercizio dei summenzionati diritti può contattare il titolare ai recapiti indicati di cui al punto 1.